

	<p style="text-align: center;">РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</p> <p style="text-align: center;">МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.bfsa.egov.bg">www.bfsa.egov.bg</a></p>	<p style="text-align: center;">REPUBLIC OF BULGARIA</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.bfsa.egov.bg">www.bfsa.egov.bg</a></p>
--	--	--

**Health Certificate for Dairy Products**  
**Exported to the Republic of Korea from the Republic of Bulgaria/**  
**Здравен Сертификат за млечни продукти**  
**изнасяни за Република Корея от Република България**

**1. Identification of the Products/Идентификация на продуктите**

**1-1. General information/Обща информация**

- Certificate No/Сертификат №:
  - Consignor (name/address)/Изпращач (име/адрес):
  - Consignee (name/address)/Получател (име/адрес):
- |                                 |                                 |                          |
|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| Departure port/airport          | Entry port/airport              | Name of Vessel or Flight |
| Пристанище/летище на отпътуване | Пристанище/летище на пристигане | Име на кораб/полет №     |

**1 – 2. Product information/Информация за продукта**

- Origin of product (Producer country)/Произход на продукта (Страна на произход):
  - Name of product/Наименование на продукта:
  - Type of packaging/Вид на опаковката:
  - Number of packages/Net weight/Брой опаковки/Нето тегло:
  - Transportation/Storage condition:Условия за транспортиране/Съхранение  
 Room temperature     Chilled     Frozen  
 Стайна температура    Охладено    Замразено
  - Processing plant/Преработвателно предприятие:  

Est. No	Name of plant	Address
Номер на предприятието	Име на предприятието	Адрес
- 1)  
2)  
3)  
4)
- Date of production or processing/Дата на производство или преработка:
  - Shelf life/Срок на годност:
  - Container No/Контейнер №:
  - Type of heat treatment : Tick (V) to applicable box./Вид термична обработка: Поставете отметка (V) на съответното поле

1. LTLT : 63 – 65 °C for 30 minutes (1,800 seconds) or equivalent heat treatment/63 – 65 °C за 30 минути (1,800 секунди) или еквивалентна термична преработка
2. LTLT : 65 – 68 °C for 30 minutes (1,800 seconds) or equivalent heat treatment (only to milk creams)/65 – 68 °C за 30 минути (1,800 секунди) или еквивалентна термична преработка (само за сметана от мляко)
3. LTLT : 68,5 °C for 30 minutes (1,800 seconds) or equivalent heat treatment (only to ice creams and ice cream mix)/68,5 °C за 30 минути (1,800 секунди) или еквивалентна термична преработка (само за сладоледи и сладоледени миксове)
4. HTST : 72 – 75 °C for 15 – 20 seconds or equivalent heat treatment/72 – 75 °C за 15– 20 секунди или еквивалентна термична преработка
5. HTST : 74 – 76 °C for 15 – 20 seconds or equivalent heat treatment (only to milk creams)/74 – 76 °C за 15 – 20 секунди или еквивалентна термична преработка (само за сметана от мляко)

6. UHT : 130 – 150 °C for 0,5 – 5 seconds or equivalent heat treatment/130 – 150 °C за 0,5 – 5 секунди или еквивалентна термична преработка
7. Other : 2 °C or higher for cured cheese cured over 60 days or \_\_\_ °C for \_\_\_ seconds (minutes)/ Други : 2 °C или по-висока за зрели сирена над 60 дни или \_\_\_ °C за \_\_\_ секунди (минути)
8. Countries not recognized as a FMD free country by OIE/ Държави, които не са признати за свободни от шап (FMD) страна от OIE:  
 HTST (\_\_\_ °C \_\_\_ seconds/секунди)  or/или UHT (\_\_\_ °C \_\_\_ seconds/секунди)   
 and if pH of raw milk is 7,0 or higher, 2 times of HTST/и ако рН на суровото мляко е 7,0 или по-високо, 2 пъти при HTST (висока температура за кратко време)

## 2. Health Declaration/Здравна декларация

I, the undersigned official veterinarian , hereby certify that/

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар , с настоящото удостоверявам, че

1. Milk collection, manufacture, processing, packing, distribution, handling and storage of the exported livestock products have been performed in compliance with sanitary regulations on livestock products enforced in the Republic of Korea and these products have been handled and shipped to the Republic of Korea in a manner avoiding re-contamination./Събирането на млякото, производството, преработката, опаковането, дистрибуцията, обработката и съхранението на изнесените животински продукти, са извършени в съответствие със санитарните разпоредби за животински продукти, прилагани в Република Корея и тези продукти са обработени и изпратени до Република Корея по начин, който не допуска повторно заразяване.
2. The exported livestock products were manufactured with raw materials that are derived from animals found to be healthy in testing and examination accredited by the exporting country’s government and that are suitable for human consumption./Изнесените животински продукти са произведени със суровини, които са получени от животни, за които е установено, че са здрави при преглед и изследване, акредитирани от правителството на страната износител и които са подходящи за консумация от човека.
3. The exported livestock products comply with the relevant criteria of standards and specifications regarding food processing in the Republic of Korea on chemical residues (antimicrobial agents, agricultural chemicals, hormones, heavy metals and radioactive materials) and pathogenic microorganisms (*Salmonella*, *Staphylococcus aureus*, *Clostridium perfringens*, *Listeria monocytogenes*, *Enterohemorrhagic Escherichia coli* and others) that cause public health risks./Изнесените животински продукти отговарят на съответните критерии за стандарти и спецификации по отношение на преработката на храни на Република Корея за химически остатъци (антимикробни агенти, селскостопански химикали, хормони, тежки метали и радиоактивни материали) и патогенни микроорганизми (*Salmonella*, *Staphylococcus aureus*, *Clostridium perfringens*, *Listeria monocytogenes*, *Enterohemorrhagic Escherichia coli* и други), които са риск за общественото здраве.
4. Containers or packaging materials for the exported livestock products comply with sanitary requirements in the Republic of Korea and they are made of materials that are clean and harmless to humans and sterilized products are placed in air tight containers or packages./Контейнерите или опаковъчните материали за изнасяните животински продукти отговарят на санитарните изисквания на Република Корея и са изработени от материали, чисти и безвредни за хората и стерилизираните продукти се поставят в херметични контейнери или опаковки.
5. The exported livestock products are suitably labeled to show the product name, manufacturer and date of manufacture (or sell-by date)./Изнесените животински продукти са подходящо етикетирани, за да показват името на продукта, производителя и датата на производство (или срока на годност).
6. Export establishments shall operate an export verification program<sup>(1)</sup> under supervision of the Bulgarian government and the Bulgarian government shall verify their compliance on a regular basis/ Предприятията за износ изпълняват програмата<sup>(1)</sup> за проверка на износа под надзора на българското правителство и българското правителство редовно проверява тяхното съответствие.

Notes/Бележки

<sup>(1)</sup> Export verification program indicates a program for testing and monitoring dairy products exported to the Korean market to verify whether the products comply with Korean standards for temperature of raw milk, monitoring of residues and microorganisms for processed dairy products etc./ Програма за проверка на износа означава програма за анализ и мониторинг на млечни продукти, изнасяни за корейския пазар, за да се провери дали продуктите отговарят на корейските стандарти за температура на суровото мляко, мониторинг на остатъчни вещества и микроорганизми за преработени млечни продукти и други.

